

REALITY

sitag
by samas



Design: Uli Witzig

REALITY TRANSPARENT UND FUNKTIONAL

| D | REALITY IST EIN MEILENSTEIN IN DER ENTWICKLUNG VON BÜRODREHSTÜHLEN unter funktionalen und ökologischen Aspekten. Die Reduktion und Sortenreinheit der Materialien steht bei Reality im Einklang mit einer Vielzahl von Anpassungsmöglichkeiten. Die ausgeprägte Form von Sitz und in sich elastischer Rückenlehne verleihen Reality zusammen mit der Synchron-Mechanik den hohen Sitzkomfort.

| F | TRANSPARENCE ET FONCTIONNALITÉ. Tant du point de vue fonctionnel qu'écologique, Reality pose les jalons en matière de conception de chaises pivotantes de bureau. La réduction et la pureté des matériaux de Reality favorisent une grande souplesse d'harmonisation. La forme prononcée de l'assise, le dossier souple en lui-même, le tout conjugué au mécanisme synchronisé confère à Reality une assise de grand confort.

| E | TRANSPARENT AND FUNCTIONAL. Reality represents a milestone in the development of swivel office chairs under functional and ecological aspects. Reality has harmonized numerous adaptation possibilities with sort purity and the reduction of material application. With its distinctive seat design and inherently elastic backrest, together with its synchronous mechanism, Reality assures great sitting comfort.

| NL | TRANSPARANT EN FUNCTIONEEL. Zowel in functioneel als in ecologisch opzicht vormt Reality een mijlpaal in de ontwikkeling van bureaudraaistoelen. Het spaarzame gebruik van het eerlijke materiaal is bij Reality gecombineerd met een groot aantal instelmogelijkheden. Het grote zitcomfort van Reality is te danken aan de bijzondere vorm van de zitting, de zeer elastische rugleuning en het neigingmechanisme.



▷ G 259020



VIELFÄLTIG UND FLEXIBEL REALITY

| D | Die richtige Armlehne für jede Arbeitssituation und jeden individuellen Anspruch: Eine höhen- und breitenverstellbare Armlehne, eine höhen- und breitenverstell- und dazu schwenkbare Armlehne und eine geschlossene höhen- und breitenverstellbare Ringarmlehne stehen zur Auswahl.

| E | Just the right armrest for each working situation and each individual expectation: with armrest height and width adjustment. Also available are a swivelling armrest and a closed ring-shaped armrest, both features with height and width adjustment.

| F | Des accoudoirs appropriés à chaque position de travail et à chaque besoin spécifique : il existe des accoudoirs réglables en hauteur et en largeur, des accoudoirs pivotants ainsi que des accoudoirs circulaires, ces derniers étant également réglables en hauteur et en largeur.

| NL | De passende armleuning voor elke werksituatie en naar ieders persoonlijke wens: U kunt kiezen uit een in hoogte en breedte verstelbare armleuning, een draaibare, in hoogte en breedte verstelbare armleuning en een gesloten, in hoogte en breedte verstelbare ringarmleuning.



↙ G 259020



↙ G 259042



↙ G 259030

| D | Transluzente farbige Rückenlehnen erweitern das breite Spektrum der Modellreihe Reality.

| E | Translucent coloured backrests extend the broad spectrum of the Reality line of models.

| F | Des dossiers de couleurs translucides arrondissent la vaste gamme des modèles Reality.

| NL | Transluzente, gekleurde rugleuningen vormen een interessante aanvulling op het toch al uitgebreide aanbod in de serie Reality modellen.

| D | blau transluzent
| E | translucent blue
| F | bleu translucide
| NL | blauw translucient

BL



| D | grasgrün transluzent
| E | translucent grassgreen
| F | vert-pré translucide
| NL | gras groen translucient

GN



| D | natur transluzent
| E | translucent natural
| F | translucide naturel
| NL | translucient natuur

NA



| D | orange transluzent
| E | translucent orange
| F | orange translucide
| NL | oranje translucient

OR



| D | wahlweise mit Rückenpolster
| E | backrest also available with upholstery
| F | au choix avec garnissage dorsal
| NL | naar keuze met rugbekleding





| **D** | Passend zu den verschiedenen Drehstuhlmodellen gibt es Besucher- und Konferenzstühle. Auch hier stehen natürlich die verschiedenen Rückenlehnenoptionen wie transluzent oder gepolstert zur Auswahl.

| **E** | SITAG offers visitors' and conference chairs to match our individual swivel-chair models. Various backrest options are of course available here as well: e.g., translucent and upholstered versions.

| **F** | Disponibilité de chaises visiteur et conférence assorties aux divers modèles de chaises pivotantes. Bien entendu, vous pouvez là aussi opter pour divers dossiers, translucides ou rembourrés.

| **NL** | Passend bij de diverse draaistoelmodellen zijn er gasten- en conferentiestoelen verkrijgbaar. Ook hier kunt u natuurlijk kiezen uit verschillende rugleuningen, die in translucente kleuren of met bekleding zijn uitgevoerd.



| D | Ob am grossen Konferenztisch oder einzeln am Schreibtisch als Besucherstuhl – Reality ist auch hier vielseitig und flexibel.

| E | Whether at a large conference table, or individually at a desk as a visitor's chair -- Reality is just as versatile and flexible for such applications as well.

| F | Que ce soit à la grande table de conférence ou individuellement au bureau en tant que chaise visiteur – là aussi, Reality se caractérise par polyvalence et souplesse.

| NL | Aan de grote conferentietafel, alleen achter uw bureau of als bezoekerstoel – Reality is ook in dit opzicht veelzijdig en flexibel.

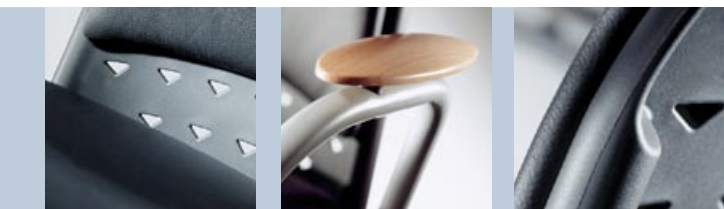


▷ G 209822

▷ G 208820



▷ G 209520



REALITY EDITION 1 KLASSISCH SYNCHRON



| D | Die Modelle der edition 1 sind mit der klassischen SITAG Punkt-Synchron-Mechanik ausgestattet. Sie erlaubt eine 7-stufige synchrone Verstellung des Sitz- und Rückenlehnenwinkels. Der Neigungswiderstand lässt sich individuell auf das Körpergewicht einstellen.

| E | Models of edition 1 are equipped with the classic SITAG point-synchronous mechanism with automatic body-weight adjustment. They allow 7-stage synchronous adjustment of seat and backrest angles. Resistance to inclination is individually adjusted to body weight.

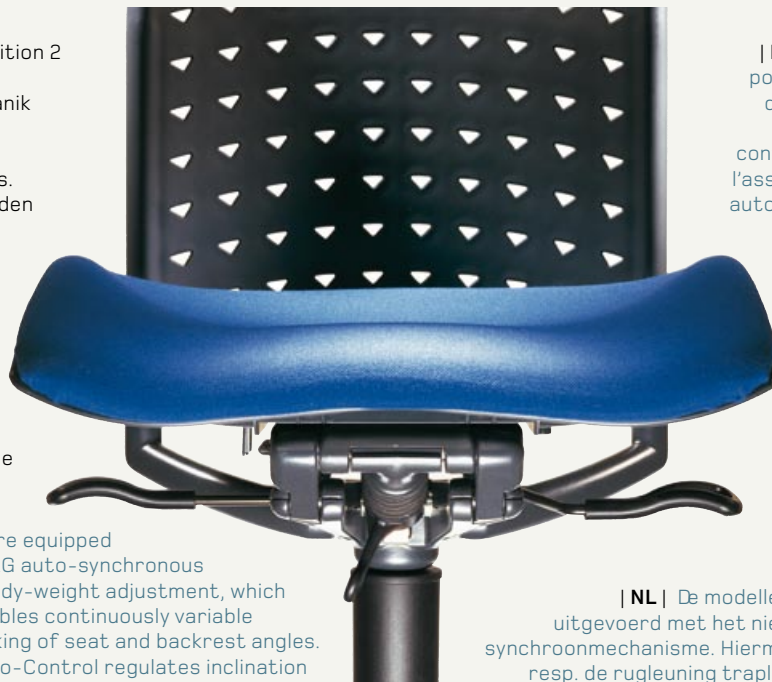
| F | Les modèles edition 1 sont dotés du mécanisme de synchronisation ponctuelle classique de SITAG. Celui-ci assure un réglage synchronisé en 7 positions de l'angle d'assise et du dossier. La tension d'inclinaison s'adapte individuellement au poids du corps.

| NL | De modellen van de edition 1 zijn voorzien van het klassieke SITAG punt-synchronmechanisme. Dat maakt het mogelijk om zitting en rugleuning met behulp van zeven trappen in te stellen. De weerstand kan individueel op het lichaamsgewicht worden ingesteld.

REALITY EDITION 2 AUTOMATISCH PASSEND

| D | Die Modelle der Reality edition 2 sind mit der neu entwickelten SITAG-Auto-Synchron-Mechanik ausgestattet. Sie ermöglicht das stufenlose Fixieren des Sitz- und Rückenlehnenwinkels. Auto-Control reguliert dabei den Neigungswiderstand und den Andruck der Rückenlehne – vollautomatisch passend für jedes Körpergewicht. Reality edition 2 ist dadurch auch besonders geeignet für Desk-Sharing. Zusätzlich lässt sich mit der Sensibilitätseinstellung eine Feineinstellung auf persönliche Bedürfnisse vornehmen.

| E | Reality edition 2 models are equipped with the newly developed SITAG auto-synchronous mechanism with automatic body-weight adjustment, which enables continuously variable locking of seat and backrest angles. Auto-Control regulates inclination resistance and the pressure of the backrest: fully automatically to match all body weights. This means that Reality edition 2 is also especially well suited for desk sharing. In addition, the sensitivity setting allows fine adjustment to individual users' needs.



| F | Les modèles edition 2 sont pourvus du nouveau mécanisme d'auto-synchronisation SITAG permettant le blocage en continu de l'angle d'inclinaison de l'assise et du dossier. Le contrôle automatique assure le réglage de la tension d'inclinaison et de la pression du dossier – automatiquement adapté au poids du corps. Reality edition 2 est donc particulièrement bien conçu pour le partage des postes de travail. En outre, le réglage de sensibilité permet le réglage fin suivant les besoins spécifiques de tout un chacun.

| NL | De modellen van de Reality edition 2 zijn uitgevoerd met het nieuw ontwikkelde SITAG-auto-synchronmechanisme. Hiermee kan de hoek van de zitting resp. de rugleuning traploos worden vastgezet. Auto-Control zorgt daarbij voor volautomatische afstemming van weerstand en tegendruk van de rugleuning op het lichaamsgewicht van degene die op de stoel zit. Dat maakt de Reality edition 2 bijzonder geschikt voor een werkplek waar verschillende mensen gebruik van maken. Bovendien kunt u de stoel door het instellen van de sensibeleit op uw persoonlijke wensen afstemmen.

| D | Höhenverstellbare Rückenlehne

| E | Backrest with height adjustment

| F | Dossier réglable en hauteur

| NL | In hoogte verstelbare rugleuning

| D | Auswechselbare Sitzpolster

| E | Exchangeable seat upholstery

| F | Assise rembourrée remplaçable

| NL | Het zitkussen kan worden vervangen



REALITY EDITION 2:

| D | Neigewinkel von Sitz- und Rückenlehne mit der Auto-Synchron-Mechanik stufenlos arretierbar. Der Neigungswiderstand und Andruck der Rückenlehne werden automatisch an das Körpergewicht des Benutzers angepasst (45-120 kg).

| E | Auto-synchronous mechanism with automatic body-weight adjustment, for continuously variable locking of seat and backrest angles. The resistance to inclination and the pressure of the backrest are automatically adjusted to the user's body weight (45 ... 120 kg).

| F | Mécanisme d'auto-synchronisation assurant le blocage en continu de l'angle d'inclinaison de l'assise et du dossier. La tension d'inclinaison et la pression du dossier s'adaptent automatiquement au poids du corps de l'utilisateur (45 à 120 kg).

| NL | De hellingshoek van zitting en rugleuning kan traploos worden vastgezet met het auto-synchronmechanisme. De weerstand en de rugleuning worden automatisch aangepast aan het lichaamsgewicht van degene die op de stoel zit (45 – 120 kg).

REALITY EDITION 1

| D | 7-stufige Verstellung von Sitz- und Rückenlehne durch Punkt-Synchron-Mechanik

| E | 7-stage synchronous adjustment of seat and backrest angles by the classic SITAG point-synchronous mechanism

| F | Réglage de l'inclinaison de l'assise et du dossier en 7 positions par le mécanisme de synchronisation ponctuelle SITAG.

| NL | 7-trapsverstelling van zit- en rugleuning d.m.v. het punt-synchronmechanisme

| D | 5-Stern-Alu-Fusskreuz, wahlweise mit Rollen für Teppich- oder Hartboden.

| E | Five-star aluminium base, with a choice of castors for carpets or hard floors.

| F | 5-pieds en aluminium, au choix à roulettes pour moquettes ou sols durs.

| NL | Aluminium onderstel met vijf poten, naar keuze met wieltjes voor vloerbedekking of harde ondergrond.

| D | Graphit-schwarze Kunststoffschalen, Rückenlehne auch in transluzenten Farbtönen und gepolstert erhältlich.

| E | Graphite-black plastic-shell backrest; the backrest is also available upholstered and in translucent colours.

| F | Coquilles plastiques, coloris noir graphite, dossier également disponible en rembourré et en coloris translucides.

| NL | Grafietzwarte kunststof zittingschalen, rugleuning ook verkrijgbaar in translucente kleuren en met bekleding.



| D | Drei unterschiedliche Armlehnen stehen zur Auswahl:

- 1) höhen- und breitenverstellbar
- 2) höhen-, breitenverstell- und schwenkbar
- 3) höhen- und breitenverstellbare Ringarmlehne

| F | Choix entre trois divers types d'accoudoirs :

- 1) Réglage en hauteur et en largeur
- 2) Réglage en hauteur et en largeur et pivotement en sus
- 3) Accoudoirs circulaires réglables en hauteur et en largeur

| NL | U kunt kiezen uit drie verschillende armleuningen:

- 1) in hoogte en breedte z verstelbaar
- 2) in hoogte en breedte verstelbaar, tevens draaibaar
- 3) in hoogte en breedte verstelbare ringarmleuning

| E | Three different armrests are available for selection:

- 1) Adjustable in height and width
- 2) Adjustable in height and width, and swivelling
- 3) Closed ring-shaped armrests which are adjustable in height and width



REALITY EDITION 2:

| D | Sensibilitätseinstellung

| E | Sensitivity adjustment

| F | Réglage de sensibilité

| NL | Instelling van de sensibeleit

REALITY EDITION 1

| D | Körpergewichts-anpassung (manuell)

| E | Adjustment for body weight (manual)

| F | Adaptation au poids du corps (manuelle)

| NL | Aanpassing aan lichaamsgewicht (handmatig)

| D | Liftmatische Höhenverstellung

| E | Liftmatic height adjustment

| F | Réglage pneumatique en hauteur

| NL | Pneumatische hoogterstelling

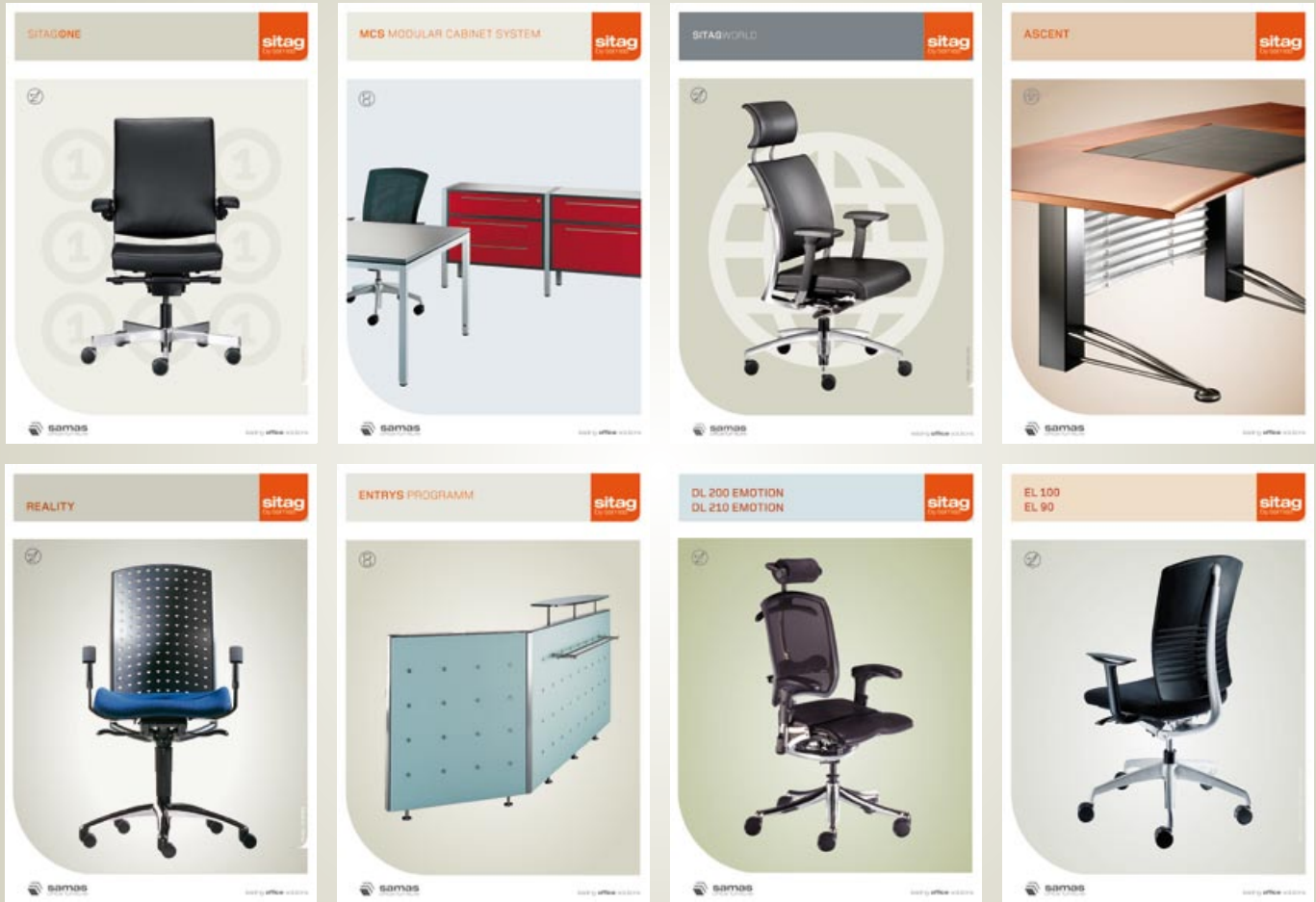
| D | Schiebesitz (optional)

| E | Sliding seat (as option)

| F | Assise coulissante (en option)

| NL | Schuifzitting (optioneel)





SAMAS International

Corporate Headquarters

Samas N.V.
Elzenkade 1
3992 AD Houten
The Netherlands
I www.samas.com

International Sales

Samas N.V.
Elzenkade 1
3992 AD Houten
The Netherlands
T +31 88 845 5000
F +31 88 845 5001
E international@samas.com
I www.samas.com

The Netherlands

Samas B.V.
Elzenkade 1
3992 AD Houten
T +31 88 845 5555
F +31 88 845 5556
E info.nl@samas.com
I www.samas.nl

Germany

Samas GmbH & Co. KG
Mainzer Straße 183
67547 Worms
T +49 6241 4003 0
F +49 6241 4003 281
E info.samas@samas.com
I www.samas.com

France

Samas France SA
17, Allée de l'Europe
92588 Clichy Cedex
T +33 1 47 56 28 60
F +33 1 47 56 29 30
E contactfrance@samas.com
I www.samasoffice.fr

United Kingdom

Samas UK Ltd
River House
143-145 Farringdon Road
London EC1R 3AB
T +44 207 2390 280
F +44 207 2390 281
E info.uk@samas.com
I www.samas.com

Belgium

Samas België N.V.
Rotterdamstraat 1
1080 Brussels
T +32 2 243 79 10
F +32 2 243 79 19
E info.be@samas.com
I www.samas.com

Czech Republic

Samas Ceska Republika spol. s.r.o.
Krouna 322
539 43 Krouna
T +420 469 613 300
F +420 469 341 138
E info@samas.cz
I www.samas.cz

Hungary

Samas Hungaria Kft
Banfalvi ut 27
9400 Sopron
T +36 99 513 310
F +36 99 513 323
E info.sopron@samas.com
I www.samas.hu

Slovakia

Samas Slovakia spol. s.r.o.
Hranicna 26
058 01 Poprad
T +421 52 77 25 305
F +421 52 77 24 334
E info@samas.sk
I www.samas.sk

Romania

S.C. Samas Office s.r.l.
Bd. Simion Barnutiu 28
300133 Timisoara
T +40 256 226 621
F +40 256 226 622
E office@greenforest.ro
I www.samas.com

Uzbekistan

TUSbuero
Scharofobod Str. 2
700000 Tashkent
T +998 71 132 25 04
F +998 71 120 69 95
E tusbuero@sarkor.uz
I www.samas.com

Poland

Samas Office Polska Sp. z o.o.
ul. Poznanska 349
05-860 Plochocin k. Warszawy
T +48 22 722 53 37
F +48 22 722 53 36
E sekretariat@samasoffice.pl
I www.samasoffice.pl

sitag
by samas

[D] Technische Änderungen, Druckfehler und Programmänderungen vorbehalten. Farbabweichungen von den Originalfarben sind drucktechnisch bedingt.

[E] Subject to technical and programme alterations, printing errors, and other errors. Printed colours may vary from actual colours.

[F] Sous réserve de modifications techniques, d'erreurs d'impression et d'altérations du programme. Les couleurs reproduites peuvent différer des couleurs originales.

[NL] Technische veranderingen, drukfouten en wijzigingen van het programma voorbehouden. In verband met de druktechniek kunnen kleurafwijkingen ten aanzien van originele kleuren optreden.

SITAG AG

| Simon Frick-Str. 3
CH-9466 Sennwald

| T +41 (0) 81 758 18 18
F +41 (0) 81 758 18 00

| E info.sitag.ch@samas.com
I www.sitag.ch

Samas GmbH & Co. KG

| Cammer Straße 17
D-32423 Minden

| T +49 (0) 571 3 85 07-00
F +49 (0) 571 3 85 07-01

| E info.sitag.de@samas.com
I www.sitag.de